

## THIÊN THỦ THIÊN NHÃN ĐẠI BI TÂM CHÚ HÀNH PHÁP

Hán văn: Tứ Minh Tôn Giả TRI LỄ tập hợp Nghi Quỹ đầu tiên\_ Hoa Sơn Luật Sư ĐỘC THỂ giản lược văn biên tập lại\_ Gia Hoà Sa Môn TỊCH XIÊM bổ sung hình tượng, so sánh rồi khắc lên bản gỗ

Việt dịch: HUYỀN THANH

**Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm Bồ Tát** (xưng ba lần)

\_ Tất cả cung kính, một lòng đỉnh lễ ba báu thường trụ khắp mười phương (một lễ xong)

*(Đốt hương, rải hoa. Người dẫn đầu xưng rằng)*

\_ Chúng đẳng như vậy

Mỗi đều quý gói

Nghiêm trì hương hoa

Như Pháp cúng dường

**Nguyện mây hương hoa này**

**Tràn khắp mười phương cõi**

**Vô lượng hương trang nghiêm**

**Đầy đủ Đạo Bồ Tát**

**Thành tựu hương Như Lai**

*(Trưởng rằng:*

*Hương hoa của con tràn khắp mười phương*

*Tạo làm đài **Quang Minh** vi diệu*

*Âm nhạc, hương báu của cõi Trời*

*Thức ăn, áo báu của chư Thiên*

*Bụi **Diệu Pháp** chẳng thể nghĩ bàn*

*Mỗi hạt bụi tuôn tất cả bụi*

*Mỗi hạt bụi tuôn tất cả Pháp*

*Xoay chuyển không trại, trợ trang nghiêm*

*Đến khắp, trước mười phương Tam Bảo*

*Trước Tam Bảo mười phương Pháp Giới*

*Đều có thân con tu cúng dường*

*Tất cả đều tràn khắp Pháp Giới*

*Xông ướp Pháp Giới, các chúng sinh*

*Nương theo đều phát Tâm Bồ Đề*

*Đồng vào **Vô Sinh**, chứng **Phật Trí**)*

Cúng dường xong, tất cả cung kính *(xưng xong, lễ một lần)*

\_ Nam mô đời Quá Khứ

**Chính Pháp Minh Như Lai**

Chính là đời hiện nay

**Quán Thế Âm Bồ Tát**

Thành Công Đức màu nhiệm

Đầy đủ Đại Từ Bi

Ở trong một thân tâm  
Hiện ra ngàn tay mắt  
Chiếu soi khắp Pháp Giới  
Hộ trì các chúng sinh  
Khiến phát Tâm **Đạo** lớn  
Dạy trì Chú **Viên Mãn**  
Xa lìa hẳn nẻo ác  
Được sinh trước mặt Phật  
Bao tội nặng **vô Gian**  
Bệnh tật ác quán thân  
Không gì chẳng cứu giúp  
Đều khiến cho tiêu trừ  
Mọi Tam Muội, Biện Tài  
Đời này đã cầu nguyện  
Khiến được quả hợp Ý  
Quyết định không nghi ngờ  
Khiến mau được ba Thừa  
Sớm vươn lên Phật Địa  
Sức của Uy Thần ấy  
Khen ngợi chẳng thể hết  
Cho nên con một lòng  
Quy Y và đảnh lễ

\_ Một lòng đảnh lễ **Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Thế Tôn**

(*Tưởng rằng:*

*Người lễ, nơi lễ **Tĩnh** rỗng lặng  
Cảm ứng, Đạo giao, khó nghĩ bàn  
Con, Đạo Trường này như lưới ngọc  
**Thích Ca Như Lai**, ảnh hiện trong  
Thân con, ảnh hiện trước Thích Ca  
Đầu mặt nói chân, quy mệnh lễ)*

[Nếu lễ Đức Phật **A Di Đà**, liền nói rằng: **A Di Đà Phật**, ảnh hiện trong.....Lễ

**Tăng** chỉ sửa là **hàng Bồ Tát**. Bên dưới tùy theo địa vị mà mô phỏng theo điều này]

\_ Một lòng đảnh lễ Tây Phương Cực Lạc Thế Giới **A Di Đà Thế Tôn**

\_ Một lòng đảnh lễ Quá Khứ vô lượng ức kiếp **Thiên Quang Vương Tịnh Trụ**

**Thế Tôn**

\_ Một lòng đảnh lễ Quá khứ chín mươi chín ức Căng Già Sa **chư Phật Thế Tôn**

\_ Một lòng đảnh lễ Quá Khứ vô lượng kiếp **Chính Pháp Minh Thế Tôn**

\_ Một lòng đảnh lễ một ngàn Đức Phật đời Hiền Kiếp, tất cả chư Phật Thế Tôn ba đời.

(*Đại Chúng nghe xong, dâng hương*)

\_ Một lòng đảnh lễ **Quảng Đại Viên Mãn Vô Ngại Đại Bi Tâm Đại Đà La Ni**

**Thần Diệu Chương Cú**

(*Xưng ba lần, lễ ba lễ, tưởng rằng:*

***Chân Không, Pháp Tính** như hư không*

***Pháp Bảo** thường trụ, khó nghĩ bàn*

*Thân con, ảnh hiện trước Pháp Bảo*

*Một lòng như Pháp, quy mệnh lễ*

\_ Một lòng đỉnh lễ các Đà La Ni do Đức Quán Âm đã nói với tất cả **Tôn Pháp** trong ba đời ở mười phương.

*(Đại Chúng dâng hương)*

\_ Một lòng đỉnh lễ **Thiên Thủ Thiên Nhân Đại Từ Đại Bi Quán Thế Âm Tự Tại Bồ Tát Ba Ha Tát**

*(Xưng ba lần, lễ ba lễ, tưởng rằng:*

*Người lễ, nơi lễ **Tính** rộng lặng*

*Cảm ứng, Đạo giao, khó nghĩ bàn*

*Con, Đạo Trường này như lưới ngọc*

**Đại Bi Bồ Tát**, ảnh hiện trong

*Thân con ứng hiện trước Đại Bi*

*Mong cầu **diệt chướng**, cúi đầu lễ)*

\_ Một lòng đỉnh lễ **Đại Thế Chí Bồ Tát Ma Ha Tát**

\_ Một lòng đỉnh lễ **Tổng Trì Vương Bồ Tát Ma Ha Tát**

\_ Một lòng đỉnh lễ **Nhật Quang Bồ Tát, Nguyệt Quang Bồ Tát Ma Ha Tát**

\_ Một lòng đỉnh lễ **Bảo Vương Bồ Tát, Dược Vương Bồ Tát, Dược Thượng**

**Bồ Tát Ma Ha Tát**

\_ Một lòng đỉnh lễ **Hoa Nghiêm Bồ Tát, Đại Trang Nghiêm Bồ Tát, Bảo**

**Tạng Bồ Tát Ma Ha Tát**

\_ Một lòng đỉnh lễ **Đức Tạng Bồ Tát, Kim Cương Tạng Bồ Tát, Hư Không**

**Tạng Bồ Tát Ma Ha Tát**

Kinh ghi rằng: “Nếu có Tỳ Khru, Tỳ Khru Ni, Ưu Bà Tắc, Ưu Bà Di, Đồng Nam, Đồng Nữ muốn tụng trì thời đối với chúng sinh khởi Tâm Từ Bi. Trước tiên nên theo Ta phát Nguyện như vậy

*(Chúng tuỳ khen ngợi xong. Bên dưới một chữ thì một lần đánh gõ dẫn Khánh)*

- **Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm**

Nguyện con mau biết tất cả Pháp

- **Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm**

Nguyện con sớm được mắt Trí Tuệ

- **Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm**

Nguyện con mau độ tất cả chúng

- **Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm**

Nguyện con sớm được phương tiện khéo

- **Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm**

Nguyện con mau ngồi thuyền Bát Nhã

- **Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm**

Nguyện con sớm được qua biển khổ

- **Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm**

Nguyện con mau được đạo Giới Định

- **Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm**

Nguyện con sớm lên núi Niết Bàn  
- **Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm**

Nguyện con mau gặp nhà Vô Vi  
- **Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm**

Nguyện con sớm đồng thân Pháp Tính

\*) Nếu con hướng về nơi non đao

Non đao tức thời liền sụp đổ

\*) Nếu con hướng về lửa, nước sôi

Nước sôi, lửa cháy tự khô tắt

\*) Nếu con hướng về cõi Địa Ngục

Địa Ngục liền mau tự tiêu diệt

\*) Nếu con hướng về loài Ngạ Quỷ

Quỷ đói liền được tự no đủ

\*) Nếu con hướng về chúng Tu La

Tu La tâm ác tự điều phục

\*) Nếu con hướng về chúng súc sinh

Súc sinh tự được Đại Trí Tuệ

*(Hành Giả tưởng thân đối trước Phật Bồ Tát này, xưng niệm Tôn Danh cho thật thiết tha, như gặp nạn lửa thiêu nước cuốn, cầu mong được cứu giúp)*

\_ **Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát**

\_ **Nam mô A Di Đà Phật.**

*(Xưng niệm hơi gấp rút, đều xưng mười tiếng. Đến lần thứ tư, thứ bảy thì cao giọng tỏ rõ chữ cuối của câu đầu, đều đánh cái khánh lớn. Khi Phật Hiệu trọn hết thì thu thúc một lần bái xuống, khởi câu hỏi. Người dẫn đầu cử xướng)*

\_ Quán Thế Âm Bồ Tát bạch Phật rằng: “Thế Tôn ! Nếu các chúng sanh tụng trì Thần Chú Đại Bi, mà bị đọa vào ba đường ác thì con sẽ chẳng thành Chính Giác.

Người tụng trì Thần Chú Đại Bi, nếu chẳng sinh về các cõi Phật thì con sẽ chẳng thành Chính Giác.

Người tụng trì Thần Chú Đại Bi, nếu chẳng được vô lượng Tam Muội Biện Tài thì con sẽ chẳng thành Chính Giác.

Người tụng trì Thần Chú Đại Bi, tất cả sự mong cầu trong đời hiện tại, nếu chẳng được quả thỏa thích thì Chủ này chẳng được gọi là Đại Bi Tâm Đà La Ni cho đến nói lời đó xong, ở trước chúng Hội, chấp tay đứng thẳng, đối với các chúng sinh khởi Tâm Đại Bi, nở mặt mỉm cười, liền nói **Quảng Đại Viên Mãn Vô Ngại Đại Bi Tâm Thần Diệu Chương Cú** như vậy.

**Đà La Ni là**

**1) Nam mô hát la đát na đá la dạ gia** (Đây là Bản Thân **Quán Thế Âm Bồ Tát**, rất cần Từ Bi, dùng Tâm đọc tụng, đứng cao giọng khiến cho Thần Tính nóng nảy)

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

NAMO RATNA-TRAYĀYA

**2) Nam mô a lợi gia** (Đây là Bản Thân Như Ý Luân Bồ Tát. Đến đây nên giữ gìn Tâm)

ॐ ॐ ॐ ॐ

NAMAH ĀRYA

3) Bà lô yết đế thước bát la gia (Đây là Bản Thân Trì Bát Quán Thế Âm Bồ Tát. Nếu muốn lấy xương cốt Xá Lợi. Tụng đây, giữ gìn ý tưởng Bồ Tát cầm cái bát)

𑖀𑖩𑖫𑖛𑖫𑖛𑖩𑖛𑖩𑖛

AVALOKITEŚVARĀYA

4) Bồ đề tát đả bà gia (Đây là Bát Không Quyển Sách Bồ Tát, áp lĩnh đại binh)

𑖀𑖩𑖫𑖛𑖫𑖛𑖩𑖛𑖩𑖛

BODHI-SATVĀYA

5) Ma ha tát đả bà gia (Đây là chữ Chủng Tử của Bồ Tát. Tự tụng Bản Thân của Chú vậy)

𑖀𑖩𑖫𑖛𑖫𑖛𑖩𑖛𑖩𑖛

MAHĀ-SATVĀYA

6) Ma ha ca lô ni ca gia (Đây là Bản Thân Mã Minh Bồ Tát, tay cầm Bạt Chiết La)

𑖀𑖩𑖫𑖛𑖫𑖛𑖩𑖛𑖩𑖛

MAHĀ-KĀRUNĪKĀYA

7) Án (Chữ ÁN này là Quỷ Thần chấp tay, lắng nghe tụng Chú)

𑖀𑖩𑖫𑖛𑖫𑖛𑖩𑖛𑖩𑖛

OM

8) Tát bà la phạt duệ (Đây là Bản Thân Giáng Ma của bốn vị Đại Thiên Vương)

𑖀𑖩𑖫𑖛𑖫𑖛𑖩𑖛𑖩𑖛

SARVA RABHAYE

9) Số đát na đát tả (Đây là danh tự của Quỷ Thần thuộc Bộ Lạc của bốn vị Đại Thiên Vương)

𑖀𑖩𑖫𑖛𑖫𑖛𑖩𑖛𑖩𑖛

ŚUDDHA-NĀDAŚYA

10) Nam mô tát cát lợi đỏa y mông a lợi gia (Đây là Bản Thân Long Thọ Bồ Tát. Rất cần dụng Tâm tụng câu này, đừng sơ xuất đánh mất sự cần kíp của tính Bồ Tát)

𑖀𑖩𑖫𑖛𑖫𑖛𑖩𑖛𑖩𑖛

NAMASKRTVA IMAM ĀRYA

11) Bà lô cát đế thất phạt la lăng đà bà (Đây là Viên Mãn Báo Thân Lô Xá Na Phật)

𑖀𑖩𑖫𑖛𑖫𑖛𑖩𑖛𑖩𑖛

AVALOKITEŚVARA LAṂTABHA

12) Nam mô na la cần trì (Đây là Bản Thân Thanh Tĩnh Pháp Thân Tỳ Lô Giá Na Phật. Rất cần dụng Tâm)

𑖀𑖩𑖫𑖛𑖫𑖛𑖩𑖛𑖩𑖛

NAMO NĪLAKAṆṬHA

13) Hê lợi Ma ha bà đá sa mê (Đây là Dương Đầu Thần Vương (Vị Thần đầu Đê) cùng với các Thiên Ma làm quyển thuộc)

𑖀𑖩𑖫𑖛𑖫𑖛𑖩𑖛𑖩𑖛

HR MAHĀ-PATAŚAMI

14) Tát bà a tha đậu du bằng (Đây là Cam Lộ Bồ Tát cũng là Bộ Lạc của Quán Thế Âm Bồ Tát dùng làm Quyển Thuộc)

सर्वथा दु सुषम

SARVĀTHA DU ŚUPHAM

15) **A thệ dựng** (Đây là **Phi Đẳng Dạ Xoa Thiên Vương** đi tuần tra bốn phương, xem xét điều thị phi)

अजियम

AJIYAM

16) **Tát bà tát đá na ma bà già** (Đây là **Bà Giá Đé Thần Vương** với hình to lớn màu đen dùng da beo làm quần, tay cầm Thiết Xoa)

सर्वसत्त्वा नाम भग

SARVA SATVA NĀMA BHAGA

17) **Ma phật đặc đậu** (Đây là Bản Thân **Quân Trà Lợi Bồ Tát** cầm bánh xe sắt (thiết luân) và cầm sợi dây, có ba con mắt)

मभतिदु

MĀ BHĀTI DU

18) **Đát điệt tha** (Đây là **Kiểm Ngữ**)

तद्यथा

TADYATHĀ

19) **Án, a bà lô hê**

ॐ ह्रीं अवालोकि

OM AVALOKI

20) **Lô ca đế** (Đây là Bản Thân **Đại Phạm Thiên Vương** có Thần Tiên làm Bộ Lạc)

लोकते

LOKATE

21) **Ca la đế** (Đây là **Đé Thần** có thân dài lớn màu đen)

कलति

KALATI

22) **Di hê lợi** (Đây là **Tam Thập Tam Thiên**, là **Ma Hê Thủ La Thiên Thần** thống lĩnh Thiên Binh có thân màu xanh)

ॐ ह्रीं

I HELIH

23) **Ma ha bồ đề tát đỏa** (Đây là **Thật Tâm**, tức không có Tâm tạp loạn, liền gọi là Tát Đỏa)

महाबोधिषट्

MAHĀ-BODHI-SATVA

24) **Tát bà tát bà** (Đây là **Hương Tích Bồ Tát** áp lãnh Quỷ Binh năm phương dùng làm tùy tùng, chẳng thể nghĩ bàn)

सर्वसर्व

SARVA SARVA

25) **Ma la ma la** (Đây là **Bồ Tát** đem lời nói trách phạt, sắp xếp cho chỉnh tề)

मालामाल

MĀLA MĀLA

26) **Ma hê ma hê lợi đà dựng** (giống như câu trước)

महामहोदय

MASĪ MASĪ HRDAYAM

27) **Câu lô câu lô yết môn** (Đây là **Không Thân Bồ Tát** buộc **Thiên Đại Tướng Quân** thống lĩnh 20 vạn ức **Thiên Binh**)

कुं कुं कृं

KURU KURU KARMAM

28) **Độ lô độ lô, phạt xà gia đế** (Đây là **Nghiêm Tuấn Bồ Tát** áp lĩnh **Không Trước, Man binh**)

कुं कुं कृष्यं

TURU TURU BHAṢI YATI

29) **Ma ha phạt xà gia đế** (Giống như câu trước)

महा कृष्यं

MAHĀ-BHAṢI YATI

30) **Đà la đà la** (Đây là **Quán Thế Âm Bồ Tát** hiện thân **Đại Trượng Phu**)

दां दां

DHĀRA DHĀRA

31) **Địa lợi ni** (Đây là **binh của Sư Tử Vương**, **nghiêm đọc tụng**)

धरिणि

DHIRIṆI

32) **Thất phạt la gia** (Đây là **Phích Lịch Bồ Tát** giáng phục **quyền thuộc của các Ma**)

इश्वर्यं

ISVARĀYA

33) **Giá la giá la** (Đây là **Bản Thân Tội Toái Bồ Tát**, **tay cầm bánh xe vàng**)

कलं कलं

CALA CALA

34) **Ma ma phạt ma la** (Đây là **Bản Thân Đại Giáng Ma Kim Cương**, **tay cầm bánh xe vàng**)

ममं कलं

MAMA VIMALA

35) **Mục đế lệ** (Đây là **chư Phật** chấp tay, **lắng nghe tụng Chân Ngôn**)

मुक्ते

MUKTE

36) **Y hệ di hệ** (Đây là **Ma Hê Thủ La Thiên Vương**)

एहि

EHYEHI

37) **Thất na thất na** (Giống như câu trước)

शिनं शिनं

ŚINA ŚINA

38) **A la sâm phạt la xá lợi** (Đây là **Quán Thế Âm Bồ Tát** cầm **thẻ bài, cái nõ, cung tên**)

शरिषं कलं शरि

ARAṢIṆ BHALA ŚARI

39) **Phạt xa phạt sâm** (Giống như câu trước)

शरिषं कलं

BHAṢĀ BHAṢIM

40) **Phật la xá gia** (Đây là *Bản Thân A Di Đà Phật*, sư chủ của *Quán Thế Am Bồ Tát*)

𑖀𑖄 𑖀𑖄

BHARA ŚAYA

41) **Hô lô hô lô ma la** (Đây là *tám Bộ Quỷ Thần Vương*)

𑖀𑖄 𑖀𑖄 𑖀

HULU HULU PRA

42) **Hô lô hô lô hề lợi** (Giống như câu lúc trước)

𑖀𑖄 𑖀𑖄 𑖀

HULU HULU ŚRĪ

43) **Sa la sa la** (Đây là *đời ác năm Trước*)

𑖀𑖄 𑖀𑖄

SARA SARA

44) **Tát lợi tát lợi** (Đây là *Quán Thế Âm Bồ Tát lợi ích cho chúng sinh chẳng thể nghĩ bàn*)

𑖀𑖄 𑖀𑖄

SIRI SIRI

45) **Tô rô tô rô** (Đây là *tiếng lá rơi từ cái cây của chư Phật*)

𑖀𑖄 𑖀𑖄

SURU SURU

46) **Bồ đề dạ, bồ đề dạ** (Đây là *Quán Thế Âm Bồ Tát kết Duyên với chúng sinh*)

𑖀𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖄

BUDDHIYA BUDDHIYA

47) **Bồ đà dạ, bồ đà dạ** (Đây là *Bản Thân A Nan*)

𑖀𑖄𑖄 𑖀𑖄𑖄

BUDDHĀYA BUDDHĀYA

48) **Di đế lợi dạ** (Đây là *Đại Xa Bồ Tát tay cầm cây đao vàng*)

𑖀𑖄𑖄𑖄

MAITRIYA

49) **Na la cần trì** (Đây là *Long Thọ Bồ Tát tay cầm cây đao vàng*)

𑖀𑖄𑖄𑖄

NĪLAKAṆṬHA

50) **Địa lợi sắt ni na** (Đây là *Bảo Tràng Bồ Tát tay cầm cây Thiết Xoa*)

𑖀𑖄𑖄𑖄

TRISĀRAṆA

51) **Ba dạ ma na** (Đây là *Bảo Kim Cương Tràng Bồ Tát cầm cái chày Bạt Chiết La*)

𑖀𑖄𑖄𑖄

ABHAYA-MANA

52) **Sa bà ha**

𑖀𑖄𑖄

SVĀHĀ

53) **Tát đà dạ** (Đây là *đạt tất cả Pháp Môn*)



(सिद्धि)

SIDDHIYA

54) Sa bà ha

सुह

SVĀHĀ

55) Ma ha tát đà dạ (Đây là *Phóng Quang Bồ Tát*, tay cầm cây phan màu đỏ)

महा (सिद्धि)

MAHĀ-SIDDHIYA

56) Sa bà ha

सुह

SVĀHĀ

57) Tát đà dụ nghệ (Đây là *hết thầy chư Thiên*, Bồ Tát đã đến tập hội, tay cầm cây đao vàng)

(सिद्ध यथा)

SIDDHA YOGA

58) Thất bà la gia (Đây là *An Tức Hương*)

इश्वर्या

IŚVARĀYA

59) Sa bà ha

सुह

SVĀHĀ

60) Na la cần trì (Đây là *Bản Thân Sơn Hải Tuệ Bồ Tát*, tay cầm cây đao vàng)

नीलकण्ठी

NĪLAKAṆṬHA

61) Sa bà ha

सुह

SVĀHĀ

62) Ma la na la (Đây là *Bảo An Vương Bồ Tát*, tay cầm cây búa vàng)

प्रवर्या मुख्या

PRAVARĀHA-MUKHĀYA

63) Sa bà ha

सुह

SVĀHĀ

64) Tát la tăng a mục khư gia (Đây là *Bản Thân Dược Vương Bồ Tát* hành chữa trị các bệnh)

श्री (सुह मुख्या)

ŚRĪ-SIMHA-MUKHĀYA

65) Sa bà ha

सुह

SVĀHĀ

66) Sa bà ma ha a tát đà dạ (Đây là *Bản Thân Dược Thượng Bồ Tát* hành chữa trị các bệnh)

सर्व मन् मुक्त्या

SARVA MAHĀ-MUKTĀYA

- 67) Sa bà ha  
 ॐ ह्र  
 SVĀHĀ
- 68) Giả cát la a tát đà dạ  
 ॐ ह्र यदय  
 CAKRĀ YUDHĀYA
- 69) Sa bà ha  
 ॐ ह्र  
 SVĀHĀ
- 70) Ba đà ma yết tát đà dạ  
 ॐ ह्र न ह्र य  
 PADMA-HASTĀYA
- 71) Sa bà ha  
 ॐ ह्र  
 SVĀHĀ
- 72) Na la cần trì bà già la gia  
 ॐ ह्र न ल त्रि ब गि ल गि  
 NĪLAKANṬHA-ŚAṆKHA-RĀJA
- 73) Sa bà ha  
 ॐ ह्र  
 SVĀHĀ
- 74) Ma bà lợi thắng yết la dạ  
 ॐ ह्र व री शं यं ल द  
 MĀ VARI ŚAṆKARĀYA
- 75) Sa bà ha  
 ॐ ह्र  
 SVĀHĀ
- 76) Nam mô hát la dát na dá la dạ gia  
 ॐ म म् ह्र त द न द गि  
 NAMO RATNA-TRAYĀYA
- 77) Nam mô a lị gia  
 ॐ म् म् ह्र गि  
 NAMAḤ ĀRYA
- 78) Bà lô cát đế  
 ॐ ह्र ल क त्रि  
 AVALOKITA
- 79) Thước bà la dạ  
 ॐ ह्र व री द  
 ÍSVARĀYA
- 80) Sa bà ha  
 ॐ ह्र  
 SVĀHĀ
- 81) Án tát điện đô mạn dá la bát mặc gia  
 ॐ ह्र त्रि द्रि यं द ल ब त्र म च द य

## OM\_ SIDDHYANTU MANTRA PADĀYA

### 82) Sa bà ha

ॐ

SVĀHĀ

\_ Quán Thế Âm Bồ Tát nói Chú này xong thời Đại Địa chấn động theo sáu cách, trời tuôn mưa hoa báu phơi phơi rơi xuống, chư Phật ở mười phương thấy đều vui vẻ, Thiên Ma Ngoại Đạo sợ hãi dựng đứng lông tóc, tất cả Chúng Hội đều được Quả Chứng. Hoặc được quả Tu Đà Hoàn, hoặc được quả Tư Đà Hàm, hoặc được quả A La Hán, hoặc được Nhất Địa, Nhị Địa, Tam Địa, Tứ Địa, Ngũ Địa cho đến Thập Địa. Vô lượng chúng sinh phát Tâm Bồ Đề.

(Một bài ròi niệm thầm: *Con với chúng sinh từ Vô Thủy thường vì tội nặng của ba Nghiệp, sáu căn ngăn che, chẳng thấy chư Phật, chẳng biết điều cốt yếu ra khỏi, chỉ thuận theo Sinh Tử, chẳng biết LÝ màu nhiệm. Nay con tuy biết, do cùng với chúng sinh đồng bị tất cả tội nặng ngăn che. Nay con đối trước Quán Âm, trước mười phương Phật, vì khắp chúng sinh quy mệnh sám hối. Nguyện xin gia hộ khiến cho Chương tiêu diệt.*

Niệm xong, quỳ gối xướng rằng)

\_ Khấp vì bốn Ân, ba Hữu, Pháp Giới, chúng sinh đều nguyện đoạn trừ ba Chương. Quy mệnh sám hối

(Xướng xong, cúi năm vóc sát đất. Tâm lại niệm rằng:

*Con cùng với chúng sinh từ Vô Thủy đến nay, do Ái Kiến cho nên bên trong tính kẻ **Ta, Người**. Bên ngoài tăng thêm bạn ác, chẳng tùy vui với một mây lông làm việc Thiện của kẻ khác, mưu nghĩ khắp ba Nghiệp trộm tạo mọi tội. Việc tuy chẳng rộng nhưng Tâm ác bày khắp, ngày đêm tiếp nối không có gián đoạn, che dấu lỗi lầm chẳng muốn người biết, chẳng sợ nẻo ác, không có **Tâm** không có **Quý**, cho rằng không có Nhân Quả.*

*Thế nên ở ngày nay, tin sâu Nhân Quả, sinh tôn trọng **Tâm Quý**, sinh sợ hãi lớn, tỏ bày Sám Hối, chặt đứt Tâm tương tục, phát Tâm Bồ Đề, đoạn ác tu Thiện, siêng khuyến tấn ba Nghiệp, lật lại tội nặng xưa kia, tùy vui với một mây lông làm việc Thiện của Phạm Thánh. Nhớ mười phương Phật có Đại Phước Tuệ, hay cứu giúp con với các chúng sinh, từ hai biển chết đến bờ ba Đức.*

*Từ vô thủy đến nay, chẳng biết Bản Tính của các Pháp vốn rỗng lặng, rộng làm mọi điều ác. Nay biết **rỗng lặng**, vì cầu Bồ Đề, vì chúng sinh cho nên rộng tu mọi điều Thiện, chặt đứt khắp mọi điều ác. Nguyện xin Đức **Quán Âm** Từ Bi nhiếp thọ)*

Tưởng xong, quỳ gối xướng rằng)

\_ Chí Tâm Sám Hối (Đệ Tử chúng con) cùng với tất cả chúng sinh trong Pháp Giới, một Tâm hiện tiền vốn đủ ngàn Pháp, đều có Thần Lực cùng với **Trí Minh**, bên trên ngang bằng với Tâm Phật, bên dưới đồng với Hàm Thức. Từ vô thủy nổi dậy sự mờ tối, ngăn che sự sáng suốt trong sạch này, mê mờ việc tiếp chạm, khởi tâm buộc dính. Trong Pháp bình đẳng khởi tướng **Ta Người** dùng Ái Kiến làm gốc, thân miệng làm Duyên, ở trong các Hữu không có tội gì chẳng dám làm, mười ác năm Nghịch, chê Pháp chê Người, phá Giới phá Trai, huỷ Tháp hoại Chùa, trộm lấy vật dụng của Tăng Kỳ, làm như uế Phạm Hạnh trong sạch, xâm tổn thức ăn uống tài vật của Thường Trụ, cho dù ngàn Đức Phật ra đời cũng chẳng thông Sám Hối. Nhóm tội như

vậy nhiều vô lượng vô biên, buông bỏ hình mạng này bị rơi vào ba nẻo ác, chịu hình phạt vạn khổ.

Lại ở đời này, mọi sự buồn bực giao nhau nung nấu, hoặc bị bệnh ác rằn quanh, Duyên khác bức bách, ngăn che nơi Đạo Pháp, chẳng được huân tu.

Nay gặp (một bái) **Đại Bi Viên Mãn Thân Chú** mau hay diệt trừ tội chướng như vậy. Cho nên ngày nay chí tâm tụng trì. Quy hướng (một bái) **Quán Thế Âm Bồ Tát** với Đại Sư ở mười phương, phát Tâm Bồ Đề, tu **Hạnh Chân Ngôn**, cùng với các chúng sinh, tỏ bày mọi tội, cầu xin sám hối, rớt ráo tiêu trừ.

Nguyện xin (một bái) **Đại Bi Quán Thế Âm Bồ Tát** ngàn tay hộ trì, ngàn mắt chiếu thấy khiến cho Chướng Duyên bên trong bên ngoài của chúng con đều được tịch diệt, **Ta Người** viên thành Hạnh nguyện, mở gốc thấy biết, chế phục các Ma bên ngoài, ba Nghiệp tinh tiến, tu Nhân **Tịnh Thổ**. Đến khi bỏ thân này, liền không có nẻo khác, quyết định được sinh (một bái) về Thế Giới Cực Lạc của Đức Phật A Di Đà, gần gũi phụng sự cúng dường **Đại Bi Quán Âm**, đủ các **Tổng Trì**, rộng độ quần phàm, đều ra khỏi bánh xe khổ não, đồng đến đất **Trí**.

*(Tiếp đứng dậy, nói rằng)*

\_ Sám Hối, Phát Nguyện xong. Quy mệnh lễ Tam Bảo (một bái)

Nam mô Thập Phương Phật

Nam mô Thập Phương Pháp

Nam mô Thập Phương Tăng

Nam mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Nam mô A Di Đà Phật

Nam mô Thiên Quang Vương Tịnh Trụ Phật

Nam mô Quảng Đại Viên Mãn Vô Ngại Đại Bi Tâm Đại Đà La Ni

Nam mô Thiên Thủ Thiên Nhân Quán Thế Âm Bồ Tát

Nam mô Đại Thế Chí Bồ Tát

Nam mô Tổng Trì Vương Bồ Tát

\_ Tự quy y Phật

Xin nguyện chúng sinh

Nói mâm giống Phật

Phát Tâm vô thượng

\_ Tự quy y Pháp

Xin nguyện chúng sinh

Vào sâu Kinh Tạng

Trí Tuệ như biển

\_ Tự quy y Tăng

Xin nguyện chúng sinh

Thông lý Đại Chúng

Tất cả không ngại

\_ Kính lễ (Hoà nam: Vandana) chúng Thánh

\_Hết\_

15/03/2011